

English as an Additional Language (EAL)

Annotated Sample FAQs

An annotated sample is required to be uploaded to CLASI/PASI for all students who are assessed using the EAL benchmark.

What is an annotated sample?

What can I use as an annotated sample?

What else do I need to include in the annotated sample?

Where can I find examples of annotated samples?

What is an annotated sample?

An annotated sample is either a writing sample (Grades 1-6) or a transcribed speaking sample (ECDP to Grade 1) that has been annotated by the teacher. Annotation includes notes made by the teacher, corrections, errors being circled/underlined, and references to the student's vocabulary, sentence structure, and connections and transitions.

What can I use as an annotated sample?

Note: Grade 1 students can either use an annotated writing sample or an annotated speaking sample.

ECDP to Grade 1 - Annotation of transcribed student speaking

- Give the student a prompt that allows them to engage in a conversation with the assessor (this is a 2 sided-conversation where the assessor can prompt the student)
- The assessor either transcribes what the student says verbatim or uses the speech-to-text tool in Read&Write for Google (this can only be used in a quiet environment).
- Annotate the transcription to assess the student's vocabulary, sentence structure, and connections and transitions skills.
- An example speaking sample prompt can be found at <https://bit.ly/3UTH6NT>.

Grade 1 to 6 - Annotation of student writing

- Use an existing piece of writing or give students a writing prompt.
- Annotate the student's writing to assess the student's vocabulary, sentence structure, and connections and transitions skills.
- Example writing samples can be found at <https://bit.ly/3UTH6NT>.

What else do I need to include in the annotated sample?

All annotated samples must include:

- Student name
- Student grade
- Date of assessment
- Benchmarked level assigned (A-6)

English as an Additional Language (EAL) Annotated Sample FAQs

Where can I find examples of annotated samples?

Below is an example of an annotated writing sample.

EAL Writing Benchmark SAMPLE

My old home is hotter than in here. The same thing a here and my old home is
the foods. In my old home more people wack or drain a baik. Here is more
clean. My old home is bigger than here. In here theres less people. My old home
is not nice like here. Because there a lot of crimails its is ver Bad. Here is very
nice I like the snow and cold.

Handwritten annotations:

- HF (High Frequency) above "My old home"
- 2 descriptive above "hotter than in here"
- 2 simple sentence above "The same thing a here and my old home is"
- HF above "Here"
- compare / contrast 3 above "Here is more"
- 2 descriptive above "clean"
- 2 descript. above "bigger than here"
- HF above "In here"
- HF above "My old home"
- HF above "Here"
- capitals, punctuation / 3 above "Because there a lot of crimails its is ver Bad"
- 1 HF high frequency above "Here is very"

Jen Quigley / Grade 4
Sept 30 / 2023
Benchmark level : 2